

3 **MENÙ IMPOSTAZIONE DISPLAY • MENU FOR DISPLAY-SETTINGS • MENU REGLAGE ECRAN • MENÜ DER DISPLAY-EINSTELLUNG • MENÜ CONFIGURACION DISPLAY**

DISPLAY MENU'	
Position Check	Auto
Horizontal Position	147
Vertical Position	65
Timing Check	Manual
Timing	140
Reset	

I - Impostazione display ingresso Navigazione - Selezionare l'ingresso Navigazione e premere il tasto OSD. Una volta apparsa la schermata, muoversi all'interno tramite i tasti CON+ e CON- e selezionare la voce DISPLAY. Per effettuare modifiche alla posizione dello schermo variare la voce "Position Check" in "Manual". Utilizzare i tasti CON+ e CON- per regolare la posizione orizzontale e verticale. Se lo schermo presenta delle distorsioni variare la voce "Timing Check" in "Manual" e modificare il valore "Timing" per ridurre il disturbo.
GB - Setting of Display for Navigation-Input - Select the Navigation-Input and press the key OSD. When the Menu appears, move cursor by using the keys CON+ and CON- and select DI-SPLAY-function.To change the positioning of the Display-menu, modify from "Position Check" into "Manual". Use the keys CON+ and CON- to set the horizontal or vertical positioning. In case of screen-distortions, change from "Timing Check" into "Manual". Now modify the "Timing"-value, in

order to reduce the distortion.
F - Réglage écran entrée Navigation - Sélectionner l'entrée Navigation et appuyer sur la touche OSD. Dès qu'apparaît la liste sur l'écran, se déplacer avec les touches CON+ et CON- et sélectionner le mode DISPLAY. Pour modifier la position de l'écran, changer «Position Check» en «Manual». Utiliser les touches CON+ et CON- pour régler la position horizontale et verticale. Si l'écran présente des distorsions, varier le mode «Timing Check en Manual» et modifier la valeur «Timing» pour réduire la perturbation.
D - Display-Einstellung für den Navigations-Eingang - Navigations-Eingang wählen und OSD-Taste drücken. Sobald das Menü erscheint, sich mittels der Tasten CON+ und CON- bewegen und DISPLAY wählen. Um die Menü-Lage zu ändern, von Position Check auf Manual umschalten. Durch die Tasten CON+ und CON- die waagerechte oder senkrechte Position einstellen. Falls das Bild Verzerrungen aufweist, die Funktion "Timing Check" auf "Manual" umstellen. Um die Verzerrung zu beseitigen, die Funktion "Timing" dementsprechend regulieren.
E - Seleccionar la entrada Navegación y presionar la tecla OSD - Una vez que aparece en la pantalla desplazarse en el interior a través de las teclas CON+ y CON- y seleccionar la voz "DISPLAY". Para efectuar modificaciones a la posición de la pantalla variar la voz "Position Check" en "Manual". Utilizar las teclas CON+ y CON- para ajustar la posición horizontal y vertical.

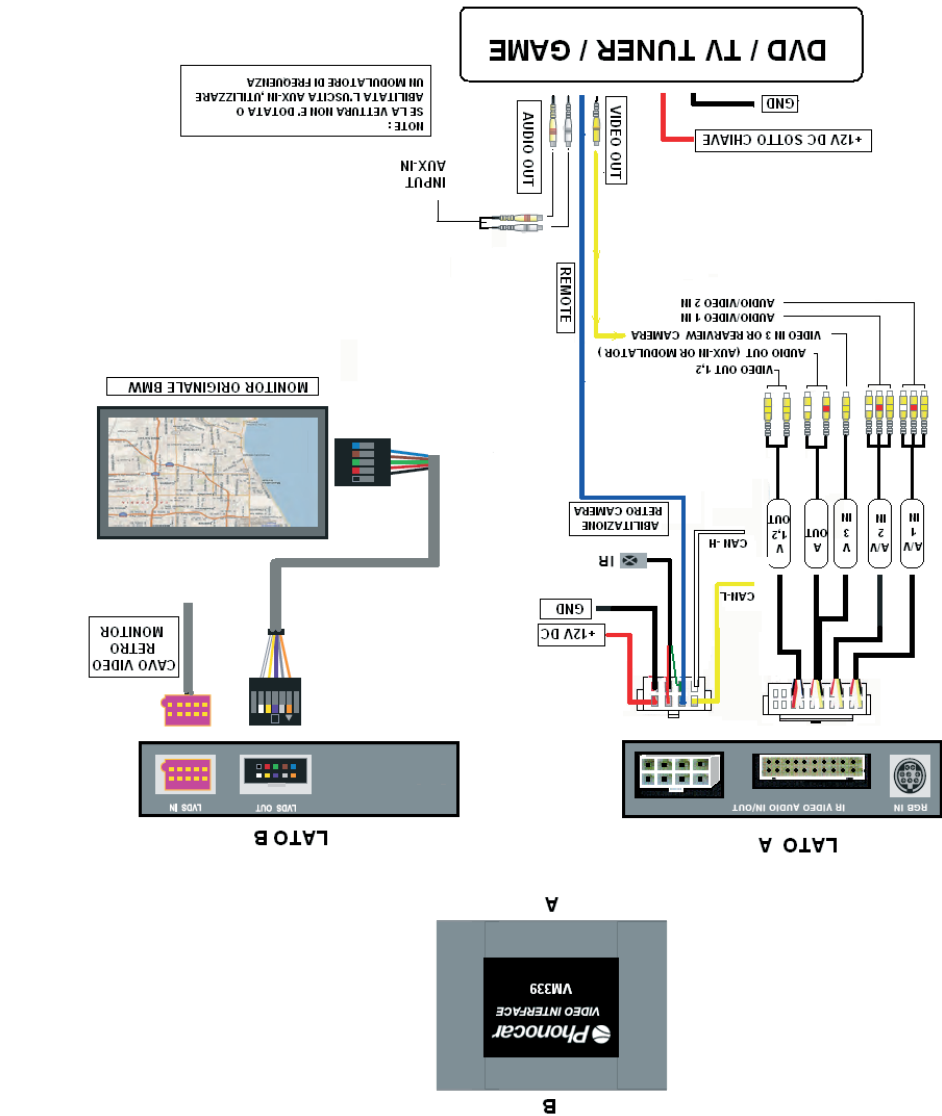
DISPLAY MENU'	
Position Check	Manual
Horizontal Position	147
Vertical Position	65
Reset	

I - Impostazione display ingressi AV1, AV2 e AV3 - Selezionare l'ingresso AV1, AV2 o AV3 e premere il tasto OSD. Una volta apparsa la schermata, muoversi all'interno tramite i tasti CON+ e CON- e selezionare la voce DISPLAY. Per effettuare modifiche alla posizione dello schermo variare la voce "Position Check" in "Manual". Utilizzare i tasti CON+ e CON- per regolare la posizione orizzontale e verticale.
GB - Setting of Display for Inputs AV1, AV2 and AV3 - Select Input AV1, AV2 or AV3 and press key OSD. When the Menu appears, move cursor by using the keys CON+ and CON- and select "DISPLAY". To change the positioning of the Display-menu, modify from "Position Check" into "Manual". Use the keys CON+ and CON- to set the horizontal or vertical positioning.
F - Réglage display entrées AV1, AV2 et AV3 - Sélectionner l'entrée AV1, AV2 ou AV3 et appuyer sur la touche OSD. Dès qu'apparaît la liste sur l'écran, se déplacer avec les touches CON+ et CON- pour régler la position horizontale et verticale.
D - Display-Einstellung für die Eingänge AV1, AV2 und AV3 - Eingang AV1, AV2 oder AV3 wählen und die OSD-Taste drücken. Sobald das Menü erscheint, die Tasten CON+ und CON- betätigen, dann die Funktion "DISPLAY" wählen. Um die Bild-Position zu ändern, von "Position Check" auf "Manual" umschalten. Die Tasten + und - verwenden, um das Bild waagrecht bzw. senkrecht in die richtige Lage zu geben.

4 **MENÜ ABILITAZIONE INGRESSI (SOURCE MENU) MENU FOR INPUT-START-UP • MENU HABILITATION ENTREES • MENÜ FÜR DIE INBETRIEBNAHME DER EINGÄNGE • MENÜ HABILITACION ENTRADA**

SOURCE MENU'	
AV1	Enable
AV2	Enable
Navigation	Enable
Rearview Cam	Enable
Rear Monitor	Enable
Display Size	Normal

I - Premere il tasto OSD. Posizionarsi tramite o tasto CON+ e CON- sulla voce "Source" e selezionare tramite SEL+ o SEL-. Una volta apparsa la schermata, muoversi all'interno tramite i tasti CON+ e CON-. È possibile abilitare o disabilitare gli ingressi dell'interfaccia tramite i tasti SEL+ e SEL-. La voce "Display Size" modifica la dimensione dello schermo (4:3 o 16:9).
GB - Press key OSD. Use keys CON+ and CON- to move to the function "Source". Now select using the keys SEL+ or SEL-. When the Menu appears, move cursor by using the keys CON+ and CON-. It is possible to connect or de-connect the Interface-Inputs by using the keys SEL+ and SEL-. The function "Display size" allows to modify the screen-dimensions (4:3 or 16:9).
F - Appuyer sur la touche OSD. Se positionner avec les touches CON+ et CON- sur le mode «Source» et sélectionner avec SEL+ ou bien SEL-. Dès qu'apparaît la liste sur l'écran, se déplacer avec les touches CON+ et CON-. Il est possible d'habilitier et déshabiller les entrées de l'interface avec les touches CON+ et SEL-. Le mode «Display Size» modifie la dimension de l'écran (4:3 ou bien 16:9).
D - OSD-Taste drücken. Mittels der Tasten CON+ und CON- auf die Funktion "Source" gehen. Dann mit den Tasten SEL+ oder SEL- die Wahl vornehmen. Sobald das Menü erscheint, sich mit den Tasten CON+ oder CON- bewegen. Durch die Tasten SEL+ und SEL- besteht die Möglichkeit, die Interface-Eingänge in Betrieb zu nehmen bzw. außer Betrieb zu stellen. Durch die Funktion "Display Size", lässt sich das Bild-Format umstellen (4:3 oder 16:9).
E - Presionar la tecla OSD. Posicionarse a través de las teclas CON+ y CON- en la voz "Source" y seleccionar a través de SEL+ o SEL-. Una vez que aparece en la pantalla desplazarse en el interior a través de las teclas CON+ y CON-. Es posible habilitar o deshabilitar las entradas del interfaz a través de las teclas SEL+ y SEL-. La voz "Display Size" modifica las dimensiones de la pantalla (4:3 o 16:9).



SCHEMA DI COLLEGAMENTO DI UN SOLO DISPOSITIVO
CONNECTION SCHEME FOR ONE ONLY APPLIANCE
SCHEMA DE BRANCHÉMENT D'UN SEUL DISPOSITIF
SCHALTBIID FÜR EIN EINZIGES GERÄT
ESQUEMA DE CONEXIÓN DE UN SOLO DISPOSITIVO

NOTE
Non necessita di l'accensione del dispositivo avviene tramite abilitazione della retrocamera.
The Remote-Control-Unit is NOT required, in as far as the appliance gets connected when the rear-camera is activated.
PLEASE NOTE
NB Pas besoin de le dispositif s'allume des que l camera de recul est habilité.
NB Das Fernbedie-nungs-Gerät wird NICHT benötigt, da das Zusatz-gerät durch den Rückwärtsengang automatisch einge-schaltet wird.
NOTA No necesita mando a distancia porque el encendido del dispositivo se obtiene a través de la habilitación de la retrocamara.

Phonocar

VIDEO INTERFACE

BMW

s. 3 (E90-E91-E92) - s. 5 (E60-E61-E62) - s. 6 (E63) X5 (E70)

VM339

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

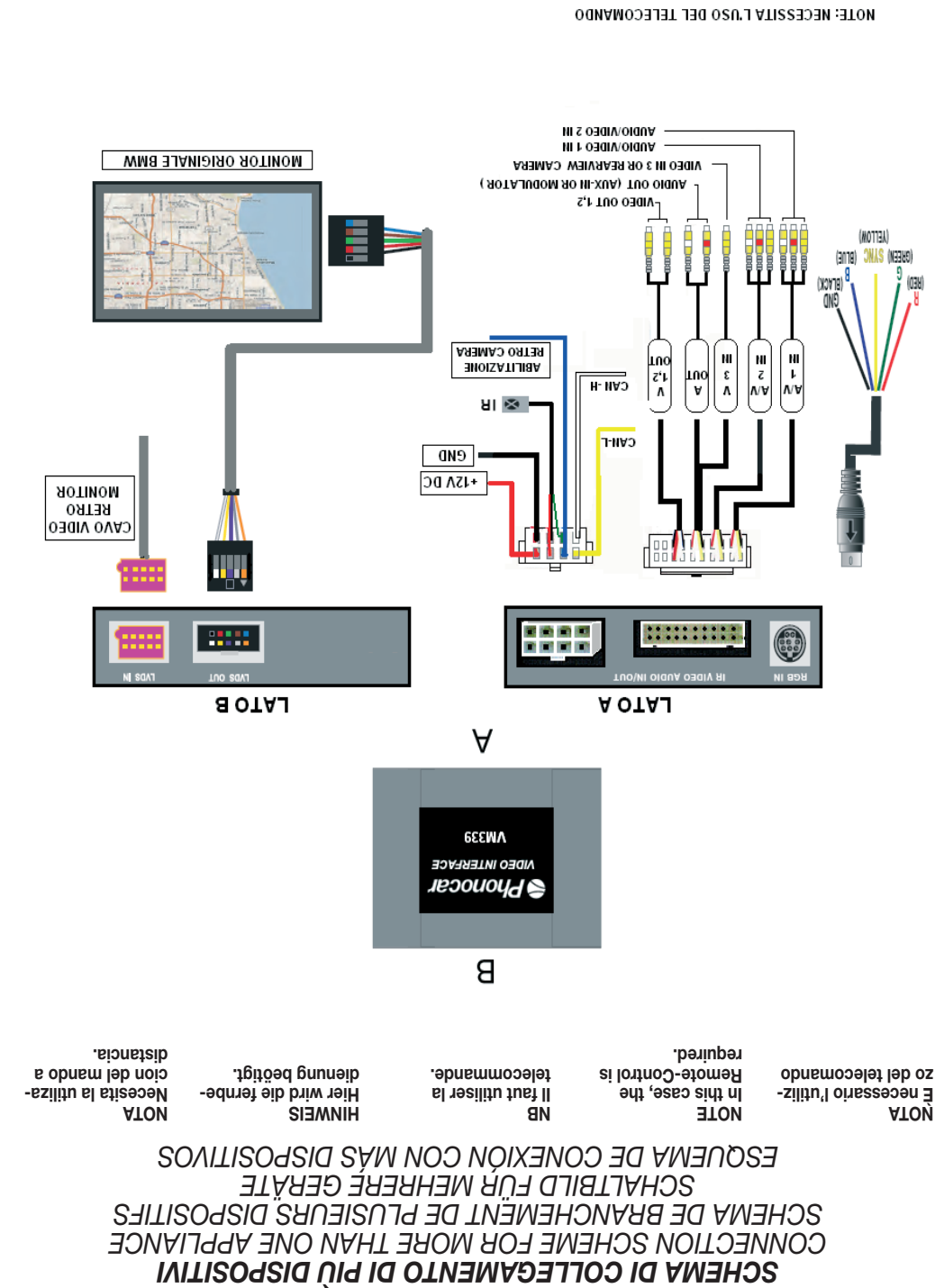
MOUNTING INSTRUCTIONS • INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG • INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

Leggere attentamente le istruzioni di montaggio al fine di familiarizzare con tutti i controlli.
Carefully read the Mounting Instructions in order to get familiar with the various control keys.
Lire les Instructions de Montage avec attention, afin de familiariser avec les touches de commande.
Montage-Anweisungen aufmerksam durchlesen und sich gut mit den Kontroll-Knöpfen auseinander setzen.
Leer atentamente las instrucciones de montaje con el fin de familiarizarse con todos los controles.

ATTENZIONE: I collegamenti e l'installazione devono essere effettuati da personale formato e informato. • Sistemare i cavi in modo che non vengano piegati o compressi da parti metalliche taglienti. • Non installare in luoghi umidi o polverosi.
IMPORTANT: Installation and Connections need to be carried out by trained and well-informed personnel. • Place the cables in such a way to avoid that they get folded or compressed by sharp metal pieces. • Do not install in humid or dusty locations.
IMPORTANT: L'installation et les Connexions doivent être effectuées par du personnel spécialisé et bien informé sur le produit. • Placer les câbles de manière à éviter leur plissement ou tranchement par des parties métalliques. • Ne pas installer dans des endroits humides ou poussiéreux.
WICHTIG: Installation und Verbindungen müssen vom gut informierten Fachmann vorgenommen werden. • Kabel fernhalten von scharfkantigen Metall-Teilen, um ihr Verknicken oder Abtrennen zu vermeiden. • Nicht an feuchten oder staubigen Montagestellen installieren.
ATENCION: Las instalaciones y las conexiones tienen que ser efectuadas por personal especializado y formado. Colocar los cables con especial cuidado evitando de doblarlos, o comprimirlos.

• AVVERTIMENTI: Non smontare o modificare l'apparecchio. Utilizzare il prodotto in veicoli con batteria da 12V. Usare fusibili di ricambio dell'amperaggio corretto. Eseguire correttamente i collegamenti. Evitare che i cavi si impiglino agli oggetti circostanti.
Il codice della strada VIETA di guardare programmi televisivi durante la guida.
• ATTENTION: Do NOT open or modify the appliance. Use the product only on vehicles having a 12V-battery. Make sure replacement fuses have the correct Amp.-value. Make sure the connections are carried out correctly. Avoid that the cables get imprisoned by nearby objects. Remember that Traffic Security Rules DO NOT allow watching TV while driving the car.
• AVERTISSEMENTS: Ne pas ouvrir ou modifier l'appareil. Utiliser le produit exclusivement sur des véhicules avec une batterie à 12V. Utiliser des fusibles de rechange avec les Ampères corrects. Effectuer les connexions de manière correcte. Eviter que les câbles puissent s'accrocher aux object voisins.
• BESONDERE HINWEISE: Das Gerät niemals auseinander nehmen oder Änderungen vornehmen. Das Produkt nur auf Fahrzeugen verwenden, die über eine 12V-Batterie verfügen. Beim Austauschen der Sicherungen immer auf den korrekten Ampere-Wert achten. Elektro-Verbindungen korrekt vornehmen und kontrollieren. Sicherstellen, dass sich die Kabel nicht an naheliegenden Gegenständen verhängen können. Das Verkehrsschutzgesetz verbietet das Fernsehen am Steuer.
• SE ADVIERTE DE: No desmontar o modificar el aparato. Utilizar este aparato en vehículos con batería de 12 Voltios. Usar fusibles de recambios con el amperaje correcto. Ejecutar correctamente las conexiones. Evitar que los cables se enganchen con los objetos cercanos. Las normas de circulación vial prohíben ver programas de televisión mientras se conduce.

Phonocar S.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42124 Reggio Emilia (Italy) - Tel. ++39 0522 941621 - Fax ++39 0522 942452
www.phonocar.com - e-mail:info@phonocar.it
FRANCE - Tél/Fax N° Vert 0800.90.43.99 • www.phonocar.fr
DEUTSCHLAND - Tel. 07144 82302-0 / Fax 07144 282114 - www.phonocar.de - e-mail:info@phonocar.de
ESPAÑA - Tel. 958 302295 - Fax 958 302470 - Movil 607592406 - e-mail: info@phonocar.es



NOTE
E necessario l'utilizzo del telecomando.
In this case, the Remote-Control is required.
NB Il faut utiliser la télécommande.
NB Hier wird die fernbedienug benötigt.
HINWEIS
NOTA Necesita la utilización del mando a distancia.

INSTALLAZIONE • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALLIERUNG • INSTALACIÓN

- I - ATTENZIONE** - Attenersi alle seguenti sequenze di installazione, al fine di non creare danni irreparabili alla centralina del sistema BMW. Prima di effettuare qualsiasi operazione accertarsi che la chiave sia stata tolta dal quadro da almeno 5 minuti.
- GB - ATTENTION** - Please effect the installation in the given sequence, from step 1 to 7, in order to avoid irrevocable damage to the BMW-Central system. Before starting any of the given operations, please make sure that the ignition-key has been taken off for a minimum period of 5 minutes, so that the Central-Box of the car can de-activate itself.
- F - ATTENTION** - Suivre les séquences d'installation ci-dessous de manière très stricte afin de ne pas créer de dommage irréparables à l'unité centrale du système BMW. Avant d'effectuer toute opération nous conseillons de bien s'assurer d'avoir enlevé la clé du cadre depuis au moins 5 minutes afin de permettre à l'unité centrale du véhicule de se désactiver.
- D - WICHTIG** - Bitte befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen in der gegebenen Reihenfolge, um die Zentralbox des BMW-Systems nicht unwiderruflich zu beschädigen. Gut darauf achten, dass Sie den Zündschlüssel mindestens 5 Minuten herausnehmen, bevor Sie an der Anlage arbeiten, um der Zentralbox des Wagens die Möglichkeit zu geben, sich auszuschalten.
- E - ATENCION** - Con el fin de no crear daños irreparables a la centralita del sistema BMW, atenerse estrictamente a las secuencias de instalación. Antes de efectuar cualquier operación cerciorarse de haber quitado la llave de contacto del cuadro 5 minutos antes.



NOTA: Collegando il segnale CAN BMW alla centralin a si ha la possibilità di selezionare le sorgenti ausiliarie mediante il Control del sistema **I-DRIVE BMW**.

PLEASE NOTE: By connecting the BMW-CAN-signal to the Central-box, there is the possibility to choose the auxiliary sources, by means of the **I-DRIVE BMW** system-Control.

NB: En branchant le signal CAN BMW à l'unité centrale, on a la possibilité de sélectionner les sources auxiliaires à travers le Control du système **I-DRIVE BMW**.

HINWEIS: durch den Anschluss des BMW-CAN-Signals an die Zentralbox, lassen sich die Zusatzgeräte durch das Kontroll-System **I-DRIVE BMW**, wählen.

NOTA: Conectando la señal CAN BMW a la centralita tenemos la posibilidad de seleccionar las fuentes auxiliares mediante el Control del sistema **I-DRIVE BMW**.

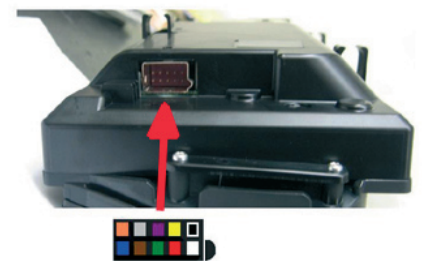
- I**
- 1) Togliere le chiavi dal quadro. Smontare il supporto dove è alloggiato il monitor della vettura.
 - 2) Scollegare il connettore di alimentazione e video dal monitor originale.
 - 3) Collegare il cavo presente nella confezione alla centralina VM339 come mostrato in figura.
 - 4) Effettuare i collegamenti tra l'interfaccia e i dispositivi (DVD, TV tuner, etc.)

- GB**
- 1) Take ignition-key off. De-mount the screen-frame from the car.
 - 2) De-connect the power and video-connector from the original Screen.
 - 3) Connect the cable supplied with the package, to the central-box VM339, as shown in the picture.
 - 4) Effect the connections between the Interface and the various appliances (DVD, TV-Tuner etc.)

- F**
- 1) Enlever les clés du cadre. Démonter le support de l'écran de la voiture.
 - 2) Débrancher le connecteur d'alimentation et vidéo de l'écran original
 - 3) Brancher le câble qui est dans l'emballage, à l'unité centrale VM339 (Comme indiqué sur le dessin).
 - 4) Effectuer les branchements entre l'interface et les dispositifs (DVD, TV TUNER, etc.).

- D**
- 1) Zündschlüssel entfernen. Bildschirm-Adapter vom Wagen entfernen.
 - 2) Strom- und Video-Verbinder vom Original-Bildschirm entfernen.
 - 3) Beigelegtes Kabel, laut Abbildung, an der Zentralbox VM339 anschließen.
 - 4) Verbindungen zwischen der Interface und den jeweiligen Geräten (DVD, TV-Tuner etc.), herstellen.

- E**
- 1) Quitar las llaves del cuadro. Desmontar el soporte donde está ubicado el monitor
 - 2) Desconectar el conector de alimentación y video del monitor original.
 - 3) Conectar el cable presente en el envase a la centralita VM339 como se muestra en la figura.
 - 4) Efectuar las conexiones entre el interfaz y el / los dispositivos (DVD, TV Tuner, etc.)



I - ATTENZIONE - È proibito connettersi per l'alimentazione al connettore del monitor originale BMW, perchè un eventuale calo di tensione potrebbe causare anomalie e/o danni al sistema dell'auto. Si consiglia di collegarsi alla presa accendisigari per l'alimentazione di qualsiasi dispositivo.

GB - ATTENTION - It is FORBIDDEN to connect to the BMW Original Screen-connector, to get the power-supply of the appliances. This would cause a possible Voltage-decrease, with consequent malfunctions and/or damage to the car-system. That is why we recommend to connect to the cigarette-lighter in the car.

F - ATTENTION - Il est défendu de se brancher au connecteur de l'écran original BMW pour alimenter les dispositifs car une éventuel le baisse de tension pourrait causer des anomalies et/ou dommages au système du véhicule. Nous conseillons de se brancher à la prise allume-cigare.

D - WICHTIG - Der Verbinder des Original BMW-Bildschirms darf, unter keinen Umständen, als Geräte-Stromanschluss verwendet werden, da etwaige Spannungsschwankungen, Störungen bzw. Schäden am System des Wagens bewirken könnten.

E - ATENCION: Esta severamente prohibido conectarse al monitor original de BMW para poder obtener la alimentación, en cuanto una eventual bajada de tensión podría causar anomalías y/o daños al sistema del coche. Se aconseja de conectarse a los terminales de alimentación del encendedor (de cigarro) para alimentar cualquier dispositivo.

- I**
- 5) Inserire il connettore del segnale video dell'interfaccia VM339, nel retro del monitor originale come mostrato in figura
 - 6) Collegare il connettore di alimentazione del monitor e dell'interfaccia.
 - 7) Inserire e ruotare le chiavi nel quadro.
- ATTENZIONE:** Per normalizzare il sistema dell'auto, attendere almeno un minuto prima di attivare i dispositivi (DVD, Consolle giochi, etc.)

- GB**
- 5) Insert the video-signal-connector of the VM339-interface on the back of the Original monitor, as shown in the picture.
 - 6) Connect the connectors of the monitor-power-supply and the Interface.
 - 7) Insert and turn the key.
- ATTENTION:** please wait at least one minute before activating the appliances (DVD, Video-Consoles etc), so that the car system can normalize.

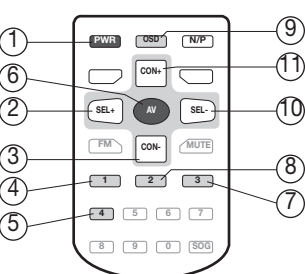
- F**
5. Introduire le connecteur du signal vidéo de l'interface VM339, sur le verso de l'écran original comme indiqué sur le dessin.
 6. Brancher le connecteur d'alimentation de l'écran et de l'interface
 7. Introduire et tourner les clés du cadre.
- ATTENTION:** Afin de normaliser le système du véhicule, il faut attendre au moins 1 minute avant d'activer les dispositifs (DVD, Console jeux, etc.)

- D**
- 5) Den Video-Signal-Verbinder der Interface VM339, wie abgebildet, auf der rückwärtigen Seite des Original-Bildschirms anschließen.
 - 6) Monitor- und Interface-Stromverbinder anschließen.
 - 7) Zündschlüssel einstecken und drehen.
- WICHTIG:** Das System des Wagens muss die Zeit haben, sich zu normalisieren. Daher mindestens eine Minute lang warten, bevor Sie die Geräte (DVD, Spiel-Console, etc.) einschalten.

- E**
- 5) Insertar el conector de la señal de video del interfaz VM339, en el retro del monitor original tal como se muestra en la figura
 - 6) Conectar el conector de alimentación del monitor y el del interfaz.
 - 7) Insertar y girar las llaves del cuadro
- ATENCION:** Para normalizar el sistema del coche, Esperar mínimo un minuto antes de activar los dispositivos (DVD, Consola de juegos etc.)

FUNZIONI TELECOMANDO

REMOTE-CONTROL FUNCTIONS • FONCTIONS TELECOMMANDE • FUNKTIONEN DES FERNSTEUERUNGSGERÄTS • FUNCIONES DEL MANDO A DISTANCIA



- 1** Accensione / Spegnimento
2 - 10 Cursori destra / sinistra
3 - 11 Cursori alto / basso
4 Seleziona ingresso RGB
5 Seleziona retrocamera posteriore
6 Seleziona sorgente RGB-AV1-AV2
7 Seleziona ingresso A/V 2
8 Seleziona ingresso A/V 1
9 Menù

- 1** On / Off
2-10 Cursor Right / Left
3-11 Cursor Top / Bottom
4 RGB-Input Selection
5 Rear-Camera Selection
6 Select Source RGB-AV1-AV2
7 AV2-Input Selection
8 AV1-Input Selection
9 Menu

- 1** Allumer / Eteindre
2-10 Curseur droite/gauche
3-11 Curseur haut/bas
4 Sélectionne entrée RGB
5 sélectionne caméra recul
6 Selectionner Source RGB-AV1-AV2
7 Sélectionne entrée A/V 2
8 Sélectionne entrée A/V 1
9 Menu

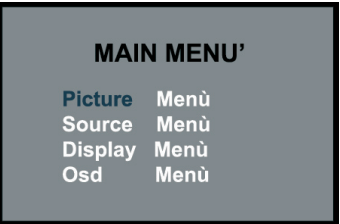
- 1** Einschalten / Ausschalten
2-10 Läufer für Rechts / Links
3-10 Läufer für Oben / Unten
4 Wahl für RGB-Eingang
5 Wahl der Rückfahr-Camera
6 Wahl der Quelle RGB-AV1-AV2
7 Wahl für Eingang AV 2
8 Wahl für Eingang AV 1
9 Menü

- 1** Encendido / Apagado
2 - 10 Cursores desplazamientos derecha/izquierda
3 - 11 Cursores desplazamientos arriba / abajo
4 Selecciona entrada RGB
5 Selecciona retrocamara trasera
6 Selecciona la fuente RGB-AV1-AV2
7 Selecciona entrada A/V 2
8 Selecciona entrada A/V 1
9 Menú

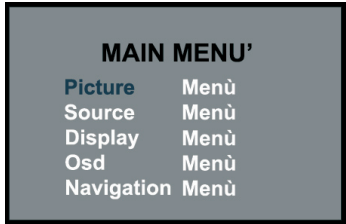
IMPOSTAZIONI INTERFACCIA

INTERFACE SETTING-POSSIBILITIES • RÉGLAGE INTERFACE • INTERFACE-EINSTELLUNG • CONFIGURACION INTERFAZ

1 MENÚ PRINCIPALE • MAIN MENU • MENU PRINCIPAL • HAUPT-MENÜ • MENÚ PRINCIPAL



Ingressi AV1 e AV2
Inputs AV1 and AV2 • entrées AV1 et AV2
Eingänge AV1 und AV2 • Entrada AV 1 y AV 2



Ingressi Navi e AV3
Inputs Navi and AV3 • Entrées NAVI et AV3
Eingänge Navigation und AV3 • Entrada NAV y AV 3

I - Premere il tasto OSD sul telecomando per modificare le impostazioni dell'interfaccia. Premere i tasti CON+ e CON- per muoversi in alto ed in basso nel menù. Una volta selezionata la voce da modificare premere i tasti SEL+ e SEL- per confermare.

GB - Press key OSD on the Remote-Control-Unit, to modify the Interface settings. Press key CON + and CON- , to move up and down within the Menu. Select the function to be modified and press key SEL+ and SEL- to confirm.

F - Appuyer sur la touche OSD de la télécommande pour choisir les différentes positions de l'interface. Appuyer sur les touches CON + et CON- pour se déplacer vers le haut et vers le bas dans le menu. Dès que le choix est fait, appuyer sur la touche SEL+ et SEL- pour confirmer.

D - Um die Interface-Einstellungen zu ändern, OSD-Taste auf dem Fernbedienungsgerät drücken. Um sich innerhalb des Menüs nach Oben oder Unten zu bewegen, die Tasten CON+ und CON- verwenden. Sobald die zu ändernde Funktion gewählt ist, die Tasten SEL+ und SEL- drücken, um die Wahl zu bestätigen.

E - Presionar la tecla OSD en el mando a distancia para modificar las configuraciones del interfaz. Presionar la tecla CON+ y CON- para desplazarse arriba y abajo en el menú. Una vez seleccionada la voz que se desea modificar presionar las teclas SEL+ e SEL- para confirmar.

2 MENÚ IMPOSTAZIONE IMMAGINE (Picture) • MENU FOR PICTURE-SETTING • MENU REGLAGE IMAGE • MENÜ DER BILD-EINSTELLUNG • MENÚ DE CONFIGURACION DE LA IMAGEN



I - Menù immagine Navigazione - Selezionare l'ingresso Navigazione e premere il tasto OSD. Una volta apparsa la schermata, muoversi all'interno tramite i tasti CON + e CON-. Modificare il valore con i tasti SEL+ e SEL-.

GB - Menu for Navigation-Pictures - Select Navigation Input and press key OSD. When Menu appears, use keys CON + and CON- to move within the Menu. Use key SEL+ and SEL- to carry out the necessary changes.

F - Menu image Navigation - Sélectionner l'entrée Navigation et appuyer sur la touche OSD. Dès qu'apparaît la liste sur l'écran, se déplacer avec les touches CON+ et CON-. Modifier la valeur avec les touches SEL- et SEL+.

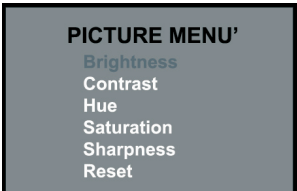
D - Menü der Navigationsbilder - Navigations-Eingang wählen und OSD-Taste drücken. Sobald das Menü erscheint, sich mit Hilfe der Tasten CON + und CON- bewegen. Die Tasten SEL+ und SEL- betätigen, um die gewünschten Änderungen vorzunehmen.

E - Menú imagen Navegación - Seleccionar la entrada Navegación y presionar la tecla OSD. Una vez que aparece en la pantalla desplazarse en el interior a través de las teclas CON + y CON-. Modificar los valores con las teclas SEL+ y SEL-.

qu'apparaît la liste sur l'écran, se déplacer avec les touches CON + et CON-. Modifier la valeur avec les touches SEL+ et SEL-.

D - Menü Bild-Einstellung AV1, AV2 und AV3
Den Eingang wählen, auf dem die Bild-Einstellung (AV1, AV2 oder AV3) geändert werden soll. OSD-Taste drücken. Sobald das Menü erscheint, sich mittels Tasten CON + und CON- bewegen. Die gewünschte Einstellung mittels Tasten SEL+ und SEL- vornehmen.

E - Menú imagen AVI 1, AVI 2 o AVI 3
Seleccionar la entrada donde se desea modificar las configuraciones de la imagen AVI 1, AVI 2 o AVI 3. Presionar la tecla OSD. Una vez que aparece en la pantalla, desplazarse en el interior a través de las teclas CON + y CON-.



I - Menù immagine AV1, AV2 e AV3
Selezionare l'ingresso dove si vogliono modificare le impostazioni dell'immagine (AV1, AV2 o AV3). Premere il tasto OSD. Una volta apparsa la schermata muoversi all'interno tramite i tasti CON + e CON-. Modificare il valore con i tasti SEL+ e SEL-.

GB - Menu for Pictures AV1, AV2 and AV3
Select the Input where you need to modify the Picture Settings (AV1, AV2 or AV3). Press key OSD. When the Menu appears, use keys CON + and CON- to move within the Menu. Use key SEL+ and SEL- to carry out the necessary changes.

F - Menu image AV1, AV2 et AV3
Sélectionner l'entrée où on veut modifier les réglages de l'image (AV1, AV2 ou AV3). Appuyer sur la touche OSD. Dès